

## ARRET DE TRAVAIL CHEZ BELANGER

### Les 300 ouvriers n'entrent pas à l'usine Chômage pour une période indéterminée

LE GERANT DE LA COMPAGNIE,  
M. CAMILLE HUPPE:

**"Arrêt illégal des employés  
"Aucune décision, pour le moment**

"Officiellement, je ne sais pas ce qui se passe", déclarait le gérant-général de A. Bélanger, M. Camille Huppé, quelques heures après l'arrêt de travail des employés de cette compagnie, mercredi matin. "Dans la procédure normale et suivant la convention de travail en vigueur, les représentants du Syndicat auraient dû venir discuter avec nous, et comme c'est le cas ordinairement, nous en venons à une entente et prenons les dispositions jugées adéquates", d'ajouter M. Huppé.

"Mais dans le cas présent, nous ne savons même pas de quoi il s'agit. Les ouvriers ne sont pas entrés à l'usine, ce matin et ont posé ainsi un geste malheureux, absolument illégal. Les ouvriers n'ont pas le droit de laisser ainsi leur travail".

C'est la déclaration que nous faisait M. Huppé au cours d'une première entrevue, à l'occasion de laquelle il expliquait que seuls les employés non syndiqués, soit ceux du bureau et les contremaî-  
(Suite à la page 5)

### La Sûreté municipale équipée d'un radar

A compter de la semaine prochaine, la vitesse des véhicules automobiles dans les rues de Montmagny sera sujette à l'oeil indiscret et redoutable d'un appareil de radar dont l'auto de la Sûreté municipale a été équipée au début de la semaine.

Des panneaux indicateurs seront installés dans les différentes rues de la ville signifiant aux automobilistes que dorénavant la vitesse sera ainsi contrôlée au radar dans toutes les rues sises dans les limites de la ville.

Cet appareil indique avec une extrême précision la vitesse à laquelle circulent les véhicules jusqu'à 1,800 pieds de l'auto des policiers. A volonté, le policier en devoir peut fixer à l'aide de cet appareil le milage exact des automobilistes, en prendre note pour établir un mémoire d'infraction s'il y a lieu, qui serait accepté comme évidence de preuve dans des poursuites judiciaires éventuelles.

(suite à la page 8)

**Un  
congédiement  
aurait aggravé  
un malaise**

Ce serait le renvoi d'un ouvrier, M. Gaston Turgeon, par un ex-contremaître du département de la tôlerie, M. Jules Duval, qui aurait déclenché l'arrêt de travail des 300 ou-  
(Suite à la page 10)

LE PRESIDENT DU SYNDICAT,  
M. MARCELLIN GUILLEMETTE:

**"Sessions d'études, pas une grève  
"Se rapporter à l'Ass.-Chomage**

Quelques heures à peine après l'arrêt de travail, les dirigeants du Syndicat des Travailleurs de la Fonderie Bélanger recevaient la visite d'un conseiller technique de la Fédération de la Métallurgie, M. Gilles Trudel de Québec, et se réunissaient en assemblée spéciale pour discuter de la question.

Par leur président, M. Marcellin Guillemette, les représentants syndicaux déclaraient à ce moment que les employés avaient décidé eux-mêmes de ne pas entrer au travail, sans que le syndicat ne soit nullement impliqué dans cette décision, d'autant plus que plusieurs des chefs syndicaux n'ont appris l'arrêt de travail qu'en arrivant à l'usine, le matin.

Le président du syndicat ajoutait que leur mandat les amènerait cependant à s'occuper du litige, mais qu'aucune déclaration officielle ne pouvait être avancée avant d'avoir consulté les employés et la compagnie. Il tenait par ailleurs à bien préciser  
(Suite à la page 5)



Dans un calme parfait, les employés de A. Bélanger Ltée attendent suite à leur réclamation devant les bureaux de la Compagnie.

LA CHAMBRE LE COMMERCE:

### La 1ère partie du plan directeur soumise aux membres prochainement

La Chambre de Commerce de Montmagny convoquerait prochainement ses membres en assemblée générale pour soumettre à leur ratification le 1er tome du Plan Directeur de Montmagny, auquel un comité spécial d'une quarantaine de membres ont travaillé depuis février dernier.

On sait que lors de la dernière assemblée générale tenue par l'organisme en fin de janvier dernier, la Chambre s'é-

tait assignée un programme d'action portant exclusivement sur la confection d'un tel plan directeur du développement futur de Montmagny.

D'après le président, Me Denis Gobeil, le 1er tome du plan serait pratiquement terminé; après avoir été ratifié par l'assemblée générale, il serait publié à de nombreux exemplaires à l'occasion d'une exposition des principales données et cartes visuelles formant la

base du document.

Cette partie du Plan Directeur serait la plus laborieuse et la plus longue de l'ensemble du travail; accomplie entièrement par les membres de la Chambre sous les directives de spécialistes en la matière, cette 1ère partie consisterait en un inventaire de nombreux relevés statistiques touchant la démographie, la sociologie, la géographie et autres de notre  
(Suite à la page 10)

### Le gouverneur du district au Rotary de Montmagny

L'un des événements marquants des activités de l'année, au club Rotary local, sera certainement la visite prochaine du gouverneur du district 779, qui comprend quarante-huit clubs dont celui de Montmagny.

M. F. Turner Brown de Ken-  
(Suite à la page 5)



M. F. TURNER BROWN,  
gouverneur de district  
du Rotary International

## Décès et funérailles

### M. Philippe CASAULT

Monsieur Philippe Casault, marchand et citoyen très bien connu de notre ville, particulièrement de la classe agricole comme pionnier de l'UCC, est décédé accidentellement dimanche soir, à l'âge de 76 ans et 10 mois; il était l'époux de feu dame Marie Casault.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Léopold, Marie-Antoinette, M. et Mme Pierre Casault (Thérèse Gaudreau), Juliette, M. et Mme Lionel Labelle (Emérentienne), M. et Mme Raymond Casault (Gisèle Brosseau) Annette, M. et Mme Eugénien Corriveau (Fernande). Ses petits-enfants: Jean-Robert, Serge, Danielle et Anne Labelle, André, Robert, Michel, Yves Casault, France Corriveau.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

### Madame Joseph COTE

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny est décédée le 21 octobre 1964 à l'âge de 79 ans et 10 mois dame Emma Blais, épouse de feu Joseph Côté.

Elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Charles Côté, née Rita Pouliot de Québec, M. et Mme David Roy, née Marie-Ange Côté de Cowansville, M. et Mme Aimé Côté, née Simone Larue de Cowansville, M. et Mme Clément Côté, née Anna Migneault de Bedford, M. et Mme Chs-Omer Côté née Lucienne Côté de Cowansville, M. et Mme Paul Côté née Rose Tanguay de Cowansville, M. et Mme Josaphat Côté née Thérèse Côté de St-Paul, M. et Mme Gérard Côté née Pauline Pelchat de St-Paul, M. et Mme Fernand Lee, née Jeanne D'Arc Proulx de Montréal. Sa soeur: Rév. Sr Ste-Victoire de la Congrégation du Perpétuel Secours, de St-Damien de Bellechasse.

Elle laisse également plusieurs parents et amis.

Les funérailles eurent lieu samedi le 24 octobre à 10 hres en l'église St-Paul de Montmagny et inhumée au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26 rue St-Louis, Montmagny.

A la famille que le deuil afflige Le Peuple offre ses plus sincères condoléances.

### M. Noel DUVAL

A Montmagny, le 19 octobre, à l'âge de 53 ans, est décédé subitement M. Noel Duval, fils de feu M. Adalbert Duval et de feu Dame Isabella Lacombe.

Il laisse dans le deuil son frère, ses soeurs, beaux-frères: M. et Mme Amédée Proulx (Mariana), de Montmagny, M. et Mme Lionel Lapointe (Germaine) de

Rivière-du-Loup, M. et Mme Léopold Ringuet (Yvonne) de Montmagny, Mlles Eva et Marie-Marthe Duval, et M. Edgar Duval

de Montmagny. Il laisse également ses oncles, neveux, nièces, ainsi que son cousin.

Les funérailles ont eu lieu, jeudi, à 10 hres, à l'église St-Mathieu et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

A la famille dans le deuil, nos plus sincères condoléances.

BOUCHERIE — EPICERIE

**MARTIN BELANGER**

Rue St-Ignace Tél.: 248-2842

à 300 pieds du Rond-Point

ouverte tous les soirs jusqu'à 9 h. et le vendredi à 10 h.

Stationnement pour 50 automobiles

**SERVICE GRATUIT**

du posage de prélaris, tapis ou tuiles achetés de

**Bertrand Blanchard**

19, rue St-Jacques — Montmagny

Vous ne payez que le prix courant.

Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 248-1555

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

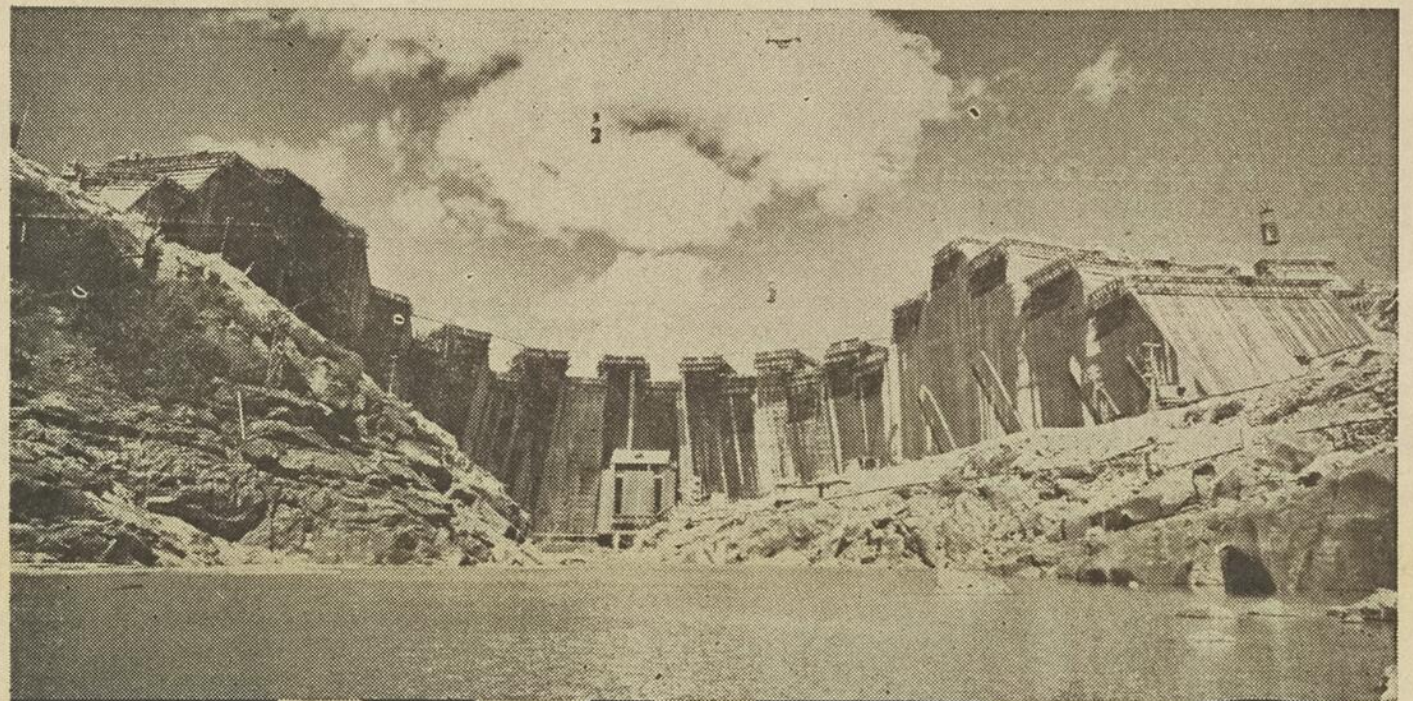
A L'ISLETVILLE ET A MONTMAGNY

**JOS PROULX**

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES  
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINÉRALE — CIMENT  
CHEMINÉES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc.

JOS. PROULX

Montmagny — 4 rue du Peuple — L'Isletville  
Tél.: 248-1722 Champlain 7-5262



# EXPO HYDRO-QUÉBEC 64

**4 JOURS  
SEULEMENT  
29-30-31 OCTOBRE  
ET LE 1 NOVEMBRE**

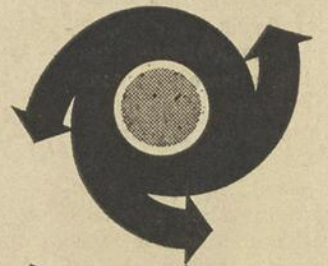
**POURRIEZ-VOUS RÉPONDRE À CES QUESTIONS?** Pourquoi dit-on que le Québec est la province de l'électricité? Pouvons-nous construire d'autres aménagements hydroélectriques?

Quelle est l'importance de centrales gigantesques telles que Beauharnois, Bersimis et Carillon? Qu'est-ce qu'il y a de gigantesque à Manicouagan? Est-ce vrai qu'on élève des pylônes aussi hauts que des gratte-ciel?

Vous pourrez répondre à ces questions — et à nombre d'autres — en voyant les maquettes et les grandes photos de ces ouvrages qui sont réunies à l'exposition Hydro-Québec 64; en regardant les films sur certains travaux; en écoutant les exposés faits par nos représentants.

L'électricité est à la base de notre progrès. Venez vous en rendre compte, comme l'ont déjà fait plus de 125 000 personnes.

Visitez l'exposition du 20e anniversaire de l'Hydro-Québec.



### EN CAS D'URGENCE MÉDICALE

si vous ne pouvez rejoindre  
votre médecin de famille,  
pour la fin de semaine  
du 31 oct. et 1er nov.

le Dr Rémi PREVOST  
Tél.: 248-0942  
37, St-Thomas

sera le médecin en fonction.

**PAVILLON DE L'INDUSTRIE, TERRAIN DE L'EXPOSITION, QUÉBEC**  
du 29 octobre au 1er novembre inclusivement, de 1h 30 de l'après-midi à 10h 30 du soir  
**ENTRÉE LIBRE** Le Pavillon sera chauffé pour cette occasion.

# Victime de la route

BERTHIER

Un épicier bien en vue de Montmagny, M. Philippe Casault, du 2, 4ième Rue, a été mortellement happé par une automobile, dimanche soir, vers

6 h. 45, devant la résidence de M. Emilien Bossé, au Village, soit à environ 2 milles à l'est de l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

La tragédie se serait produite alors que M. Casault traversait la route Trans-Canada après être descendue de la voiture de sa fille, Mlle Juliette Casault. Projetée sur l'accotement de la route sous la force de l'impact, la victime, âgée de 76 ans, gisait apparemment sans vie à l'arrivée des premières personnes accourues à son secours. M. Casault fut administré sur les lieux mêmes de la tragédie et conduit à l'hôpital

local où l'on a pu que constater son décès.

M. Casault s'était grandement dévoué à la cause publique de Montmagny, comme conseiller de la Municipalité St-Thomas et commissaire de la Commission scolaire.

Cultivateur très progressif, il avait gagné la médaille de bronze du Mérite Agricole de la province de Québec; depuis plusieurs années, il occupait le poste de président du comité de crédit de la Caisse Populaire de St-Thomas. Tout dernièrement, l'U.C.C. diocésaine venait de rappeler ses éminents ser-

vices à la classe agricole comme l'un des membres fondateurs de cette organisme. En 1946, il ouvrait un commerce d'épicerie en notre ville.

M. Casault laisse le souvenir d'un homme actif et sympathique, qui sut toujours se mériter l'estime et l'amitié de tous ses concitoyens. Son décès subit sera vivement regretté de tous.

## Elections chez les Filles d'Isabelle

Le Cercle Elise Blouin des Filles d'Isabelle de Montmagny tenait cette semaine ses élections sous la présidence de Sr Rita Proulx, député de district.

Les membres de la nouvelle direction seront comme suit:

Aumônier: l'abbé Martin Lamarre; Régente: Mme Florian Coulombe; Vice-régente: Mme Emile Corneau; Sec.-archiviste: Cléophas Guay; Organiste: Mme Mme Jn-Paul Kirouac; Sec.-financière: Mme Marius Lachaine; Sec.-trésorière: Mme Julien Côté; Shancelière: Mme Yvon Tétu; Gardienne: Mme Amédée Gauthier; Monitrice: Mme Léo Laberge; Spndics: Mme Réal Proulx, Mme Louis Fournier, Mme Raoul Gagné; Rédactrice: Mme Louis-Geo. Normand; Organiste: Mme Cléophas Guay; 1ère Guide: Mlle Thérèse Laberge; 2e Guide: Mlle Dolande Després; 3e Guide: Mlle Louise Proulx; 4e Guide: Mlle Anne-Marie Dion; Garde intérieure: Mme Gérard Montminy; Garde extérieure: Mme Paul Boulet; Porte-drapeau: Mme Léo-Paul Mailloux; Directrice de la Chorale: Mlle Lisette Fournier.

## Soirée a l'occasion de l'Halloween

Soirée à l'occasion de l'Halloween organisée par les Filles d'Isabelle pour leurs oeuvres paroissiales et sociales, samedi le 31 octobre à 8h.30 p.m. à la Salle des Chevaliers de Colomb.

Le public est invité, amenez vos amis.

## Qui dit vrai sur l'amour

Savez-vous ce qu'est l'amour? Les films sont-ils une bonne initiation à l'amour?

Le vrai bonheur existe-t-il de nos jours?

L'amour et la boisson vont-ils ensemble?

Ces questions vous intriguent? Alors jeunes gens et jeunes filles, rendez-vous donc à 8 heures, dimanche le 1er novembre, à la Salle d'Accueil où vous pourrez discuter de ces questions.

Le programme de la soirée est le suivant:

8 h. 15 :- Division des équipes et discussion.

9 h. :- Plénière.

9 h. 20 :- Détente et goûter.

Cette soirée est organisée par la Jeunesse Lacordaire de Montmagny.

## Unité Sanitaire

### PRINCIPALES ACTIVITES

Lundi 2 novembre:

**Ecole St-Thomas:** Rappels de Sabin. - Inspections médicales scolaires.

Mardi 3 novembre:

**Hôpital:** Clinique de BCG.

**Ecole Beaubien:** Rappels de Sabin (filles). - Inspections médicales scolaires.

Mercredi 4 novembre:

**Unité Sanitaire:** 9 à 11 h.: Clinique de radiographies pulmonaires. (Avis du médecin).

**Ecole Beaubien:** Rappels de Sabin (garçons). - Inspections médicales scolaires.

Jeudi 5 novembre:

**Unité Sanitaire:** 2 à 4 h.: Clinique de bébés. - Inspections médicales scolaires.

Vendredi 6 novembre:

**Hôpital:** Clinique de BCG. - Inspections médicales scolaires.

Dr A. Bélanger, m.h.

## Service anniversaire

Jeudi, le 5 nov. à 9 hres, en l'église de Berthier, service anniversaire de Madame Jos.-B. Carbonneau née Emilia Langlois.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## Mariages

Samedi le 24 oct. a été béni le mariage de Mme Jeannette Beaubien, fille de M. et Mme Téléphore Bilodeau, à M. André Aubé, fils de M. et Mme Ernest Aubé de St-Vallier.

Samedi le 24 octo. en l'église de St-Mathieu de Montmagny a été béni le mariage de Mlle Nicole Gaudreau, fille de M. et Mme Henri Gaudreau à M. Marc Bilodeau, fils de Mme Orphir Bilodeau de Berthier.

## Quarante-heures

Nous avons eu, récemment, nos quarante-heures. Plusieurs prêtres sont venus prêter leur concours à M. le curé. Les paroissiens étaient nombreux pour ces jours de piété.

## Décès

A Québec, le 25 octobre à l'âge de 71 ans est décédé M. Edmond Paquet, époux de feu dame Elise Mercier.

Les funérailles ont eu lieu mercredi à 10 h., en l'église de Berthier, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

## AVIS

A tous nos clients anciens et nouveaux: Pour vos renouvellements d'obligations ou placements d'argent,

Consultez notre représentant autorisé

**Entrope Méthot**

93, St-Jean-Baptiste, Tél.: 248-0669 Montmagny

## La Corporation de Prêts du Québec

ACTIONS — OBLIGATIONS  
132, rue St-Pierre Québec

Case Postale: 11 — 98 rue St-Jean-Baptiste — Téléphone: 248-3400

PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de  
**LEMIEUX ET PROULX ENR**  
GROS ET DETAIL

Bois - matériaux de construction en général  
Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapiserie  
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".



- ★ IL VOUS FAUT DES CIRCULAIRES ?
- ★ Vous avez un travail d'impression pour lequel vous cherchez des idées nouvelles ?

## EXIGEZ LE TRAVAIL

RAPIDE,

NOUVEAU,

A BAS PRIX,

OFFSET

OFFSET

# l'Imprimerie "LE PEUPLE"

REAL LABERGE, Gérant

6, rue du Peuple

MONTMAGNY

Tél.: 248-0533

JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession

Puis-je vous être utile?

**Ls-P. Fortin**

C.P. 1033 Tél.: 248-2960  
Montmagny  
SUN LIFE DU CANADA

# le peuple

MONTMAGNY  
hebdomadaire  
publié  
le jeudi

A la Rédaction:  
Paul Gros d'Aillon  
Réal Laberge  
C.P. 128

HEBDO DU COMTE DE MONTMAGNY  
DEPUIS 1900



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



par REAL LABERGE

## ON EN PARLE EN VILLE

L'arrêt de travail, puis la mise en chômage des quelque 300 employés de A. Bélanger Ltée n'est pas sans susciter une vive inquiétude dans une petite ville comme Montmagny; espérons que le tout se règlera rapidement au meilleur intérêt de tous.

## EDITORIAL

# Encore des saletés

On dit parfois d'un bonhomme qui ne bouge guère qu'il est à s'ankyloser ou encore que ses muscles s'atrophient. L'apathie le rend paresseux et le manque d'exercice atténue ses réflexes au point qu'il ne réagit pratiquement plus.

La société souffre de semblables maux; les mêmes causes y produisent les mêmes effets.

Un jour, secoués par des événements choquants ou par des chefs de file enrôlés dans une initiative qu'ils avaient fait leur, nos gens se sont élevés contre des abus ou encore ont crié leurs revendications devant des droits qu'on leur refusait. — On a vu ainsi des campagnes d'idées et d'actions remarquablement bien menées porter des fruits inespérés. Puis satisfaits de leurs succès, très souvent, tous ceux-là qui avaient mis la main à la rame se sont facilement endormis d'une béate quiétude. — En un rien de temps, parce que tout le monde avait regagné son gros fauteuil de bon bourgeois, parce que personne ne veillait plus à la barre, le navire s'est repris à dévier et à voguer vers les mêmes récifs.

Il y a quelques années — peut-être déjà plus de cinq ans — répondant à un appel que se relançaient presque tous les milieux de notre société, nos gens se sont lancés dans une vigoureuse campagne contre les revues pornographiques, les journaux à littérature obscène, les imprimés malpropres.... bref contre toute cette production malodorante et malfaisante qui, sortie de presses peu connues, envahissait nos dépôts de journaux puis nos foyers.

Le "tollé" se généralisa, la lutte s'engagea et le ménage se fit.... peut-être pas à fond mais un bon nombre de tablettes furent vidées de leur indésirable contenu. Fiers de ces succès, ces apôtres, ces croisés de l'imprimé propre se racontèrent leurs exploits tant et si bien qu'un bon jour ils s'endormirent sur leurs lauriers. Ils avaient certes droit à un certain mérite.... mais ils n'avaient guère dépassé le côté négatif de leur campagne (supprimer les ordures); ils n'avaient pratiquement rien entrepris du côté positif (éduquer le sens, le goût du beau chez le peuple). Et ce qui devait arriver, arriva.

Les imprimeurs ou les éditeurs de cette littérature de bas étage, après s'être tus un moment pour laisser se calmer les protestataires, ont petit à petit repris leur sale métier, assurés de retrouver leur public dont personne ne s'était soucié de faire l'éducation.

Et voilà que les kiosques de journaux regorgent encore de cette littérature légère, érotique, pornographique que recherchent bon nombre de clients, des jeunes surtout. Certaines presses d'imprimeurs de la province de Québec ont été totalement consacrées à la production de tels imprimés. — Et ce qu'il y a de plus alarmant, c'est que ces éditeurs ne semblent pas tellement recourir à des "nus" pour attirer leur clientèle, comme à des récits, des reportages, des essais ou les auteurs décrivent dans le détail les moindres gestes, les moindres procédés de telle manigance immorale. Ces écrits sont de véritables leçons de vice.... et des invitations à faire de même.

Un coup d'oeil sur ces publications révèle combien elles sont insipides, vraiment dégoûtantes et susceptibles de faire beaucoup de ravages chez les jeunes surtout, tant et aussi longtemps que nos jeunes n'auront pas été sérieusement, très sérieusement éduqués pour pouvoir juger et réagir sainement devant de telles histoires.

Evidemment, on songera à chasser d'abord des tablettes de nos marchands ces publications indésirables; ce sera déjà quelque chose. Mais il faudra aller plus loin, beaucoup plus loin, dans l'action à entreprendre. La formation et l'éducation des lecteurs. — C'est simple en théorie, mais en pratique....

N'empêche qu'il faut en venir là!

Un peuple a beau vieillir et se glorifier de vieillir, il se prépare néanmoins une triste vieillesse s'il ne sait pas inculquer aux générations montantes le sens de la pureté et le goût du beau et du bien.

Paul L'Ecuyer,  
(Le Richelieu).

Le comité de surveillance des assemblées à huis clos tenues par les employés à la salle de la J.O.C. a montré toute son efficacité quand le journaliste du Peuple s'est présenté pour prendre une photo ou alors que quelques curieux s'y sont rendus pour voir ce qui se passait; on craignait que ne s'ébruitent certaines discussions de l'assemblée. Inutile d'ajouter que l'incident n'a produit d'autres résultats que de dérider l'assistance.

Depuis le début de la semaine, deux classes de 8ième année, jusqu'ici installées dans des locaux du soubassement de l'église St-Thomas, ont été démenagées dans la salle de l'école Beaubien; la décision de la Commission Scolaire ne semble pas tellement prise par les directeurs des nombreuses associations qui avaient recours à cette seule salle à leur disposition à Montmagny.

Les cloisons qui divisent maintenant cette salle suscitent notamment un fort embarras au centre local J.M.C., qui y donnait ses concerts, ainsi qu'au Ciné-Club Beaubien, qui avait aménagé l'endroit pour la représentation de ses films du samedi destinés aux étudiants.

Incidemment, le Ciné-Club Beaubien s'est vu dans l'obligation de discontinuer temporairement ses activités, jusqu'à ce qu'un local adéquat soit déniché.... ce qui semble se révéler plutôt rare!

La décision de la Commission Scolaire de ramener les deux classes en question à l'école Beaubien aurait été motivée par le désir de faire servir à l'éducation d'abord tous les locaux disponibles; il serait aussi question d'amener notre population à ne pas interpréter les locaux de la Commission Scolaire comme Centre de Loisirs et que s'il y a nécessité d'un établissement destiné aux loisirs à Montmagny, qu'on en vienne aux mesures qui s'imposent à cette fin.

Rappelons aux automobilistes que si les infractions aux règlements limitant la vitesse à 30 ou 20 milles dans les rues de Montmagny ne leur auront valu cette semaine que de polis avertissements, de la part des policiers municipaux, il n'en sera pas ainsi dès lundi prochain; la "loi" sera appliquée comme l'aura indiqué l'appareil de radar dont la voiture de la police était équipée au début de la semaine; et le règlement parle d'un minimum de \$20.00 pour chaque infraction!

L'oeil indiscret et précis du radar se promènera particulièrement du quartier industriel à la route Trans-Canada et même par toutes les rues de la ville.... à des heures différentes que la Sûreté municipale ne nous a pas communiquées...!

Les amateurs de chasse aux grandes oies blanches ne semblent pas tellement chanceux cette année; on soupçonne que quelque trop zélé protecteur de la faune ne leur ait enseigné à se méfier de certains "îlots mouvants de glaise" et à mesurer exactement la portée de ces engins bruyants qui parsèment certains trous de la batture.

## Le président du syndicat.

(Suite de la page 1)

ser qu'il ne s'agissait nullement d'une grève, dont la décision relève des pouvoirs du seul syndicat.

A la suite de deux assemblées tenues par les employés à la Salle de la J.O.C. et d'une rencontre avec les représentants de la Compagnie, M. Guillemette déclarait à nouveau qu'il n'était nulle-

ment question de grève mais que les employés s'étaient réunis en sessions d'études.

Il ajoutait qu'il prévoyait une réponse de la compagnie d'ici quelques jours, qu'un surplus de production réduirait les employés au chômage pour une période indéterminée et qu'en conséquence tous les ouvriers seraient informés de se présenter au bureau de la Commission d'Assurance-Chômage.

Toujours suivant le président du syndicat, le renvoi jugé injuste d'un employé aurait suscité l'arrêt spontané du travail; des représentations auraient été faites à ce sujet auprès de l'administration de la Compagnie par trois délégués des employés, MM. Gérard Martin, trésorier du syndicat, Lionel Clavet, vice-président et Marcellin Guillemette, président.

## Le gérant, M. Huppé

(Suite de la page 1)

tres, s'étaient présentés au travail, soit environ une cinquantaine d'employés sur les 350 de la Compagnie A. Bélanger de Montmagny.

En réponse aux questions à savoir ce qui, selon lui, aurait causé l'arrêt de travail, M. Huppé n'a pas infirmé qu'il y ait eu des congédiements, pouvant en être la cause.

Lors d'une seconde conversation téléphonique, à la suite d'une rencontre avec les représentants des ouvriers, M. Huppé a déclaré à nouveau qu'il ne pouvait prendre aucune décision pour le moment.

Il précisait cependant qu'on lui avait soumis une demande de réengagement et qu'il avait été mentionné que M. Jules Duval soit démis de ses fonctions à l'administration de la compagnie, pro-

position retirée peu après.

Comme les faits en cause posent à la Compagnie des questions de principe, et étant donné, toujours d'après M. Huppé, que les ouvriers ont quitté d'eux-mêmes leur travail et que par ailleurs dans les circonstances actuelles, la compagnie ne tient pas tellement à ce que les employés retournent à l'ouvrage, il

est à prévoir qu'aucune décision ne sera prise par la Compagnie avant quelques jours.

Pour terminer, M. Huppé, rappelait que A. Bélanger Ltée est la propriété de Corpex (Corporation d'Expansion Financière), organisme financier dont M. Hubert Brillant de Rimouski est l'actionnaire majoritaire depuis quelque temps.

## Le gouverneur...

(Suite de la page 1)

nebunkport, Maine, ex-président du club de Beddeford-Saco, Maine, viendra rencontrer les quelques vingt membres du club local mercredi, le 4 novembre.

Le président du Rotary-Montmagny, M. Jos Davignon, gérant de LaSalle Blankets de Cap St-Ignace, nous informait cette semaine que cette visite du gouverneur du district donnera lieu à une rencontre des dirigeants de l'organisme dans l'après-midi ainsi qu'à une soirée sociale, qui aura lieu au Centre Civique de Montmagny, le 4 novembre, à 8h. p.m.

On sait qu'en plus de se réunir à un dîner hebdomadaire favorisant les contacts sociaux entre les divers membres, représentant chacune des occupations professées en notre ville, le club Rotary consacre ses efforts à venir en aide aux personnes handicapées, notamment les enfants, en leur fournissant bénévolement les chaises roulantes ou les appareils de réadaptation, tel que membres artificiels, qu'ils n'ont pas les moyens financiers de se procurer.

A cet effet, le Club Rotary organise annuellement une campagne d'achats de timbres de Pâques, qui vient ainsi compléter financièrement la contribution des membres eux-mêmes, afin de répondre adéquatement aux nombreuses demandes en ce sens qui leur sont faites chaque année.

C  
K  
B  
M

1490

A VOTRE CADRAN

La Voix  
de Montmagny



5%

sur vos épargnes

## Obligations d'Épargne du Canada

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada donnent un intérêt de 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 5 années suivantes et 5½% chacune des 3 dernières années — soit un rendement moyen de 5% l'an si on les détient jusqu'à échéance dans dix ans.

# Le soin de vos dents

Par: Dr Jean-Luc Lavallée, chirurgien-dentiste

## Expériences sur le fluor:

Les recherches du Dr T. Deass, spécialiste en hygiène publique démontrèrent que les enfants qui buvaient de l'eau fluorée à 1 ppm., dans une région déterminée, avaient 65% moins de caries que leurs compagnons d'une autre région qui n'en buvaient pas.

Par la suite, en 1945, plusieurs expériences furent entreprises pour vérifier cette hypothèse, les plus importantes étant celles de Grand Rapids (Michigan), de Newburgh (N.Y.) et de Brantford, (Ont.). Ces trois études furent conduites de façon identiques, chacune possédant une ville-contrôle, des groupes d'âges similaires, et un nombre suffisamment élevé de sujets examinés et faisant partie de ces expériences pour pouvoir obtenir des résultats qui auraient une réelle valeur. On se servit du même ingrédient, c'est-à-dire du fluorure de sodium dans les trois cas.

Des statistiques compilées dix ans plus tard démontrèrent que dans ces villes, le taux de la carie dentaire tendait à diminuer de façon remarquable, et dans les villes-témoins ou il n'y avait pas de fluor, la carie était plus élevée.

Un fait d'importance fondamentale en hygiène publique venait d'être établi: l'addition du fluor à l'eau de consommation (lppm) réduit le taux de la carie dentaire.

Le Département de la Santé de Philadelphie a décrit comme "réellement étonnant" les résultats obtenus de la fluoration de l'eau, quatre ans seulement après qu'un programme de fluoration eut été adopté dans la 3e plus grande ville des Etats-Unis (2,500,000) Habitants. Dans cette ville, la carie dentaire des enfants des écoles a diminué de 60% depuis que le programme a été appliqué en 1954.

Au Canada, l'expérience de Brantford, sous la surveillance du Département de la Santé Nationale et du Bien-Etre Social, fut entreprise par le Dr M. L. Hutton, officier-médical de l'Unité Sanitaire de Grant. Après 10 ans d'étude, soit en 1955, l'analyse des statistiques révéla que les enfants de Brantford, qui avaient bu de l'eau fluorée, avaient 60% moins de caries que ceux de Sarnia, ville-témoin ou l'eau n'était pas fluorée.

Les preuves sont si concluantes qu'il serait injuste de priver

## Service anniversaire



Samedi, le 31 octobre, à 9 h. a.m., en l'église de St-Thomas de Montmagny, sera chanté le service anniversaire de M. Henri Boulet, ex-président de Bis-cuits Montmagny Inc., et de Henri et Fils Inc., époux de dame Ludgarde Lapointe.

Parents et amis sont invités à y assister.

plus longtemps les enfants de Montmagny des avantages que nous connaissons relativement à la fluoration.

La semaine prochaine:  
LES OBJECTIONS.

### ANDRE ASSELIN

Arpenteur-Géomètre  
Bureau à Montmagny au  
Manoir des Erables,  
le mardi, de 2 à 5 h. p.m.  
Tél.: 248-0100  
Bureau à Lévis:  
60, Côte du Passage  
Tél.: 837-8250  
(charge renversée)

### Me Guy BERTRAND

B.A., LL.L.  
Avocat-Procureur  
Edifice Banque Provinciale  
Montmagny, P.Q.  
Tél.: 248-1622 — C.P. 1261  
Bureau à Montmagny  
Vendredi après-midi  
Bur. à Québec - Tél.: 529-3389  
Rés. Québec - Tél.: 653-7452

Téléphone: 248-1072

Robert DAVELUY,  
B.A., LL.L.,  
Avocat-Procureur  
Rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny  
(Edifice Allard)

### YVES PARE

Architecte

D.E.A.M. - M.A.A.P.Q.  
- M.I.R.A.C. -

Edifice Blanchet - Montmagny  
36, Du Dépôt - Tél.: 248-2610

### Marcel Ruelland

DIRECTEUR DE  
FUNERAILLES

Ambulance et corbillard  
CADILLAC

SERVICE JOUR ET NUIT  
Tél: 248-1363, De la Fabrique

### Laurent Normand

Directeur de Funérailles

SERVICE JOUR ET NUIT  
d'ambulance et corbillard  
Cadillac.

26, St-Louis - Tél.: 248-0545  
MONTMAGNY

### Viateur CARON, Enr.

- Pièces et accessoires d'automobiles.
- Distributeur Good Year.

500, Trans-Canada,  
Téléphone: 248-2619  
Montmagny

### ROBERT DESPRES

INGENIEUR-CONSEIL

Bureau à Montmagny

Edifice Blanchet  
38, rue du Dépôt

Tél.: 248-0622 - Ets. 248-0653

## CARTES D'AFFAIRES

### "Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie, C.A."

Maurice Boulangier, B.A., C.A. Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.  
Réal-A. Rondeau, B.A., C.A. Paul R. Thivierge, C.A.  
Raymond Kirouac, M.S.C., C.A. André Gagnon, M.S.C., C.A.  
G. Beaulieu, B.A., M.S.C., C.A. Rolland Trudelle, M.S.C., C.A.  
Guy Des Roches, M.S.C., C.A. Richard Newberry, B.A., C.A.  
L.-P. Beausoleil B.A. M.S.C. C.A. J. Desmeules, B.A., M.S.C., C.A.  
Lionel Daigle, B.A., C.A. Clément Gamache, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: LA 5-4955 500 est, Grande-Allée  
Case Postale 97, Haute-Ville QUEBEC 4.

### "Caron, Corriveau, Renaud, & Cie, C.A."

B. Caron, B.A., M.S.C., C.A. L. Corriveau, M.S.C., R.I.A., C.A.  
Gérard Lavoie, B.A., M.S.C., C.A. Guy Renaud, M.S.C., C.A.  
B. Chénard, B.A., M.S.C., C.A. R. Gagnon, B.A., M.S.C., C.A.  
R. Madore, B.A., M.S.G., C.A. Réal Bélanger, M.S.C., C.A.  
Fernand Breton, M.S.C., C.A. R. Gilbert, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: 248-1003 54, Rue St-Magloire  
Montmagny, P.Q.

Bureau: Montmagny — Riv.-du-Loup — Mont-Joli — Matane

## ASSURANCES

"La Laurentienne"  
Assurance sur la vie  
Jean-Marie PROULX

Feu, Automobiles,  
Responsabilités, Accident  
HEBERT et PROULX

MONTMAGNY

TEL.: 1001

Mercier & Carrier  
AVOCATS-PROCUREURS

63, de la Gare  
Tél.: 248-0194  
Montmagny

Me Jules PARE, C.R.  
AVOCAT-PROCUREUR

Edifice Banque Provinciale  
Rue St-Thomas,  
MONTMAGNY, P.Q.  
Tél.: 248-3954

Alex. Chouinard, C.R.  
— Avocat —

60 rue St-Louis  
Tél.: 248-2948  
MONTMAGNY

Tél. Bur.: 248-1183  
Rés.: 248-0147

Denis GOBEIL, LL. L.  
AVOCAT

34, rue de la Gare  
Montmagny

Installations et réparations  
électriques  
Travail de tous genres  
en électricité  
ROGER PROULX  
ENT.-ELECTRICIEN

87, rue Ste-Brigitte-Nord  
Tél.: 248-0970 Montmagny

Gonzague BELANGER  
B. A. LL. L.  
NOTAIRE

Tél. bur.: 248-2592  
Rés.: 248-1096  
32, rue St-Thomas  
Montmagny

107, 5ième Avenue  
LA POCATIERE

TEL.: 148

MARCEL P. DUPUIS  
INGENIEUR-CONSEIL

Charpentes: Bois - Acier - Béton  
Travaux Municipaux - Rapport - Estimé  
1057 Ave. des Erables  
QUEBEC 6  
TEL.: 523-5023

Jean-Paul  
CLOUTIER

B.A.  
Licencié en  
Sciences commerciales

Maurice  
CLOUTIER

B.A., LL.L.  
Notaire

Gaston  
CLOUTIER

Courtier  
d'Assurances

Maurice Cloutier, fils, Notaire

Saint-Paul de Montminy  
Ct de Montmagny, — P. Qué.



### MONTMAGNY

A Montmagny, le 18 septembre, est né à M. et Mme Roger Morin, un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Marc. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Morin, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mme Roger Morin, mère de l'enfant.

Le 11 octobre a été baptisée Marie, Sylvie, Yvette, Johanne, fille de M. et Mme Raoul Vézi-na, née Marie-Paule Thibault. Parrain et marraine M. et Mme Charles-Auguste Thibault oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Antonio Bouffard.

Le 11 octobre a été baptisé Joseph, Gilbert, fils de M. et Mme Paul-Emile Mercier, née Jeanne d'Arc Bélanger. Parrain et marraine M. et Mme Benoit Bélanger, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Jean-Marie Mercier, tante de l'enfant.

### STE-LOUISE

Le 13 octobre est né Jean-Pierre, fils de M. et Mme Léonard Gagnon. Parrain et marraine M. et Mme Marius Gagnon. Porteuse Mme Léonard Gagnon, mère de l'enfant.

### ST-PAMPHILE

Le 13 octobre est né Jean-Claude, fils de M. et Mme Yvon Vaillancourt.

### STE-FELICITE

Le 15 octobre est née Suzanne, fille de M. et Mme Roger Bernier. Parrain et marraine M. et Mme Maurice Langlois, oncle et tante. Porteuse Mme Roger Bernier, mère de l'enfant.

### ST-JEAN PORT-JOLI

Le 16 octobre est née Ginette.

te, fille de M. et Mme Michel Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Fernand Lapiere, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Raoul Guimont, STE-PERPETUE

Le 20 octobre est née Chantal, fille de M. et Mme Florent Lizotte. Parrain et marraine M. et Mme Ludger Caron, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Désiré Jean, grand-mère.





PL-99104 — Le ministre de la Défense nationale, l'honorable Paul Hellyer, à droite, a volé pour la première fois à bord du nouvel avion d'entraînement à réaction Tutor, lorsqu'il s'est rendu récemment de Winnipeg au Centre canadien interarmes d'instruction, à Rivers, Man., Le capitaine d'av. Lick Feakes, officier de la RAF servant à titre d'échange au Canada, aide M. Hellyer à attacher son équipement et son masque à oxygène avant le décollage. Le Tutor était piloté par le capitaine d'av. Ralph D. Keir, de Victoria. Le ministre achevait alors une tournée des installations militaires de l'Ouest.

## ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

### Service anniversaire

Jeudi, le 4 novembre, à 9 h. a.m., sera célébré dans l'église St-Thomas de Montmagny, le service anniversaire de l'Honorable Joseph Boulanger, de Montmagny.

### La Sureté...

(Suite de la page 1)

Le chef Laurent Couillard, dans une conférence de presse, déclarait que l'achat de cet appareil de radar, au coût d'environ \$950.00, n'était pas destiné à combler les coffres de la Cour Municipale, mais bien d'assurer l'observance des lois de circulation édictées pour la protection de tous les citoyens de Montmagny.

Il ajoutait que ces mêmes lois de circulation fixaient généralement la vitesse de circulation dans les rues de Montmagny à 30 milles à l'heure sauf à certains endroits où une limite de 20 milles a été fixée et qui sera indiquée sur des panneaux indicateurs à cette fin.

L'auto des policiers surveillera ainsi tous les quartiers de la ville, se déplaçant à différents endroits suivant qu'il sera jugé nécessaire.

#### Pénalités de \$20.00

Pour toute infraction aux règlements de circulation, les automobilistes en cause auront à rencontrer une pénalité minimum de \$20.00, tel que prescrit par la loi provinciale. Cependant, d'ici la semaine prochaine, l'action des policiers municipaux se limitera à avertir les automobilistes pris en défaut, quitte à appliquer la loi avec toute sa rigueur, dès la semaine prochaine.

## Cours sur l'Orientation du BUDGET FAMILIAL

offert par

Le Syndicat du Textile (C.S.N.)  
Les Caisses Populaires locales  
et votre Société St-Jean-Baptiste

#### LES EMPRUNTS MONÉTAIRES

Nous verrons jusqu'à quel point les emprunts monétaires sont néfastes à la famille.

#### LES VENTES A TEMPERAMENT

Nous montreront comment les travailleurs sont exploités de multiples façons.

#### LE COLPORTAGE

Savoir quelle attitude prendre devant les colporteurs qui se présentent à domicile pour vendre un article quelconque.

#### LES CONTRATS

Dans la vie on ne peut rien faire sans signer un contrat, d'où l'extrême danger d'être victime d'une escroquerie.

#### LES DEPOTS VOLONTAIRES

Quelle solution prendre devant le problème des dettes. Les qualités qu'il faut pour s'enregistrer à ces "DEPOTS".

#### LE BUDGET

Le meilleur moyen pour les travailleurs de joindre les deux bouts!

#### ETUDE DES DETTES

C'est une chose courante de nos jours d'avoir des dettes mais il faut trouver une solution à ce problème.

#### LES CAISSES POPULAIRES

La Caisse a comme fonction: 1o De mettre en commun des fonds dans une communauté. 2o Organiser la pratique de l'épargne systématique. 3e Aider les sociétaires à obtenir le crédit dont ils ont besoin.

#### LA SECURITE SOCIALE

Comment les risques de la vie moderne doivent être partagés non seulement par l'individu, mais aussi par la société.

Quelque soit votre situation, vos revenus et vos désirs, il sera toujours nécessaire de vous faire un budget, autrement vous vivrez dans l'illusion et vous vous attirerez d'amères déceptions.

#### ASPECT MORAL

Apporter des solutions en profondeur et des lumières nouvelles.

#### LES COURS

Les cours débuteront le mercredi, 4 novembre 1964 à l'ECOLE ST-MATHIEU. Prière de vous inscrire aux endroits suivants: Syndicat du Textile, Tél.: 248-3474, Caisse Populaire St-Thomas, Tél.: 248-1991, Caisse Populaire St-Mathieu, Tél.: 248-0870, Société St-Jean-Baptiste, Tél.: 248-1930.

Admission gratuite pour tous.



n'oubliez pas votre provision

# le peuple

Jeudi,  
29 octobre  
page 9

## nous avons entendu dire

• Que l'on fêterait l'Halloween au Centre Civique de Montmagny, samedi soir, le 31 octobre. L'orchestre sud-américain LES HAVANAIRS sera présente pour mieux entraîner dans la danse.... tous ceux.... qui se rendront à la soirée!

• Que certains automobilistes aimeraient bien connaître s'il est vrai que le fait de laisser traîner une chaîne à l'arrière de leur véhicule peut brouiller le radar des autos-police.

• Que loin de reculer une heure à ce moment-ci de l'année, plusieurs préféreraient en ajouter une autre à l'heure avancée. Quant on constate que c'est déjà noir à 5h. p.m., l'approche de l'hiver semble encore plus lugubre!

• Qu'une entente viendrait d'être conclue chez Bélanger prévoyant le retour au travail pour vendredi matin.

• Que l'ouverture du Magasin d'alimentation Co-op a donné lieu à un va-et-vient record sur la rue Ste-Brigitte en fin de semaine dernière.

• Que les Chevaliers de Colomb de Montmagny participeront à un autre "déjeuner aux beans", dimanche matin, après la messe de 8h.15.

• Que si l'hiver est redouté de plusieurs, ce n'est certainement le cas de nos nombreux concitoyens qui ont conduit leur famille sur la route de Notre-Dame du Rosaire, dimanche dernier, pour s'adonner aux gais ébats de rouler des boules de neige, confectionner des bonhommes, pour les lapider ensuite d'une "pluie" de balles de neige.

• Que la Sûreté municipale ne relevait cette semaine qu'un seul petit dérangement: une légère collision sur un terrain de stationnement.

• Que le lieutenant Wellie Marchand, responsable de toutes les brigades scolaires de Montmagny, procédera à la démonstration de la promesse officielle des jeunes brigadiers et brigadières, au début de la semaine prochaine:

Lundi: à 10h.30, à l'école Beaubien; 118 garçons.  
à 1h. p.m., à l'école du Bon Conseil; 30 garçons.  
à 2h.30, à l'école St-Nicolas: 45 garçons.  
à 3h.30, à l'école St-Thomas: 52 filles  
Mardi: à 10h.30, à l'école St-Pie X: 50 garçons.  
à 3h., à l'école St-Mathieu: 40 filles et garçons.  
à 4h., à l'école Casault  
Champions de l'année dernière, 45 garçons.

• Qu'au début de la soirée de mercredi soir, vers 7h. 30 p.m., un individu apparemment en boisson a poignardé un jeune garçon, devant une vingtaine de compagnons et compagnes réunis dans le Quartier Sud. Frappée en pleine poitrine, la victime de l'attentat s'en serait tirée cependant sans blessures trop graves, du fait que la lame du couteau à patates, dont s'est servi l'agresseur, a dévié sur une côte du jeune garçon et s'est crochie. Inutile d'ajouter que l'individu en question réfléchit "à l'ombre" sur les suites éventuelles d'un geste, qu'il ne s'explique pas lui-même.



PAULINE JULIEN, qui a remporté le deuxième prix du Festival de Sopot en Pologne, présentera une partie de ce festival à l'émission radiophonique *Visite aux chansonniers*, le samedi 31 octobre, à 11 heures du soir, au réseau français de Radio-Canada. Une autre tranche du Festival de Pologne vous sera offerte, le samedi 7 novembre, à la même heure.



L'ookpik, en passe de devenir le gentil symbole du Grand Nord canadien, ne sait vraiment pas lire. On lui pardonnera donc de loucher un peu du côté de Miss Canada 1964, Carol Ann Balmer, qui lui fait voir un spécimen d'Obligation d'Épargne du Canada, émission de 1964, présentement disponible. Ce type d'Obligation du gouvernement canadien est lui aussi en passe de devenir le symbole de l'épargne pour les Canadiens. L'an dernier, les Canadiens ont acheté pour plus d'un milliard et quart d'Obligations d'Épargne du Canada dont plus du cinquième grâce au plan de l'épargne-salaire qui permet la retenue commode et facile sur le salaire chez un très grand nombre d'employeurs.

### AU CLUB ROTARY LOCAL:

## L'efficacité du C.A.E. requière un secrétariat permanent et l'adhésion des hommes d'affaires.

(Le secrétaire du C. A. E.)

Mardi dernier, devant le club Rotary local, le Dr Lionel Des-sureaux de la Pocatière rappelait les buts et les activités de l'organisme régional d'orientation économique que constitue le Conseil d'Aménagement et d'Expansion de la Côte-du-Sud, dont il est secrétaire.

Après avoir cité les démarches multipliées par le groupement depuis sa fondation en 1962 pour grouper à un palier supérieur les associations et les corporations civiles, sociales et économiques des comtés de Bellechasse, Montmagny, L'Islet et Kamouraska, de façon à susciter un développement économique plus rationnel de la région concernée et à faciliter un effort unifié dans les revendications nécessaires à cette fin, le conférencier a déclaré que jusqu'ici l'adhésion avait été presque totale en ce qui concerne les comtés de Kamou-

raska et L'Islet, un peu moindre dans les cas de Montmagny et presque nulle dans Bellechasse. Sauf pour Bellechasse, la plupart des municipalités de villes et villages ont adhéré au C.A.E. ainsi que les organis-

mes rattachés aux secteurs agricoles, touristiques, sociaux et autres.

Le secteur industriel, cependant, l'un des plus importants aux yeux des dirigeants du (Suite à la page 16)

## Soirée de l'Halloween

La J.O.C. vous invite cordialement à venir fêter l'Halloween en sa compagnie, samedi le 31 octobre. Cette soirée se tiendra à la J.O.C. et débutera à 8 h. 30.

Vous pourrez danser au son de l'orchestre de la J.O.C., ensemble nouvellement formée et qui fait du bon travail; une promesse pour l'avenir. Il y aura de la danse, des jeux, en résumé du plaisir pour tous, jeunes et vieux.

Venez donc vous amuser en ce soir de l'Halloween. Invitez

vos parents et vos amis et amenez-les se récréer à la J.O.C. Bienvenue à tous.

La J.O.C. et la J.O.C.F.

## CINEMA

### TACHE

Oct. 30-31 Nov. 1-2-3-4-5

#### BARABBAS

A. Quinn S. Mangand

AUSSI

#### HURLER DE PEUR

S. Strasberg R. Lewis

### LAFONTAINE

Oct. 28-29-30-31

#### L'HOMME SANS VISAGE

A. Debar P. Cressoy

AUSSI

#### PARADIS DES MONTE EN L'AIR

P. Sellers I. Carmichael



## NOUVEAU SALON DE COIFFURE

Coiffeuse depuis 5 ans à Montmagny, Mlle LISE OUELLET

invite toutes les dames et demoiselles de Montmagny et de la région au

## Salon Lise

— Accessoires ultra-modernes  
— Coiffures de tous genres  
— Traitement et teinture

4, 7e Rue Montmagny Tél.: 248-3565

## Un congédiement aurait...

(suite de la page 1)

vriers de l'usine A. Bélanger Ltée de Montmagny.

Les employés se seraient insurgés du fait que M. Duval signifie lui-même à M. Turgeon son congédiement, sans passer par le contremaître actuel du département, M. Sylvio Dionne.

Un certain malaise existerait depuis plusieurs années entre M. Duval et nombre d'employés. C'est donc dans un état d'esprit peu propice que les employés apprenaient, jeudi dernier, que leur compagnon de travail était de nouveau re-

mercié de ses services, après avoir été démis de son emploi une première fois, il y a une quinzaine de jours, et avoir été réengagé quelques jours seulement avant son deuxième congédiement.

Comme leur demande de réengagement de M. Turgeon ne semblait pas aboutir, les employés décidaient de ne pas entrer à l'usine, mercredi matin, à 7 h. a.m. Tous massés sur les trottoirs faisant face au bureau de la Compagnie, les employés discutaient calmement du problème, dans un bon ordre que d'ailleurs soulignait précisément le gérant-général de Bélanger, M. Camille Huppé.

A 10 h. 30 a.m., les employés se réunissaient en assemblée spéciale avec les dirigeants du syndicat à la salle de la JOC, puis reprenaient position devant les bureaux de l'industrie, environ une heure plus tard, alors que trois de leurs délégués rencontraient les administrateurs de A. Bélanger Ltée.

A la suite de cette rencontre, les employés se réunissaient à nouveau à la salle de la JOC pour continuer leurs délibérations.

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que les employés s'enregistreront à l'Assurance-Chômage et qu'il est à prévoir que l'industrie, l'une des plus importantes de Montmagny, n'ouvrira ses portes que dans une période indéterminée.

## La Chambre...

(Suite de la page 1)

milieu.

Dès la publication de cette première partie du Plan Directeur, qui aura pour but de situer le développement de Montmagny dans une vingtaine d'années, le deuxième palier du travail, qui consistera en une interprétation des données recueillies et un recueil des suggestions à apporter pour orienter le développement de notre ville, sera confié à des experts et spécialistes en la matière.

Suivra enfin une troisième section, qui exposera les moyens d'ordre légaux ou économiques aptes à réaliser le Plan Directeur ainsi élaboré.

LE GIN  
de **KUYPER**  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

DEPUIS  
1695

John de Kuyper & Son  
BLENDED GIN • DISTILLÉ À MONTRÉAL • LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

# HALLOWEEN

On fêtera l'

# HALLOWEEN

au **CENTRE CIVIQUE**  
RTE TRANS-CANADA — MONTMAGNY

SAMEDI, LE 31 OCTOBRE

AU PROGRAMME:

- L'orchestre sud-américain  
**LES HAVANAIS**
- **LUCIA** et ses chansons.

Chapeaux, ballons, serpentins, bruiteurs et autres seront de la fête, au plus grand plaisir de tous.

**BIENVENUE A TOUS**



## Il encaisse avant livraison

Chaque jour, les succursales des banques à charte accordent du crédit à des entreprises pour leur permettre d'exécuter des commandes ou de conclure des contrats des semaines et même des mois avant que les fonds commencent à rentrer. Des compagnies leur demandent aussi des rapports sur les marchés ou des renseignements financiers et réclament leur concours qu'il s'agisse de remises, du paiement de leurs salaires, de recouvrements, d'opérations de change, de lettres de crédit ou de tout autre moyen d'action que les banques peuvent leur fournir pour les aider à maintenir la stabilité de l'emploi de la main-d'œuvre et de l'écoulement des marchandises au pays et à l'extérieur. Seules les banques à charte sont en mesure d'assurer ce service financier universel, si indispensable aujourd'hui dans les affaires.

**LES BANQUES À CHARTE  
DESSERVANT VOTRE VOISINAGE**

*Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.*



S



LE  
SPORT  
CHEZ LES  
JEUNES



TENNIS  
SUR  
TABLE

Un sport qui a connu une saison exceptionnelle s'est retiré de la scène pour quelques mois: le cyclisme... Probablement à cause du retour des courses de six jours, jamais le cyclisme n'a vécu des heures plus mouvementées que cette saison... Lors du championnat canadien disputé récemment le Torontois Giacomo Segat l'a emporté de justesse sur le jeune Montréalais Jacques Lepage... Denis Racine, de St-Hyacinthe, une jeune qui s'est affirmé cette année, a terminé devant le Québécois Jean Garon.

pagné l'équipe canadienne de baseball junior à Cuba, porte l'uniforme du Rosemont cet hiver... Léo Thiffaut, de Montréal, et André Lacroix, de Québec, n'ont pas tardé à se faire signaler avec les Petes de Peterborough; ces deux joueurs évoluaient avec le Canadian junior l'an dernier... Bill Durrocher, du "p'tit" Canadien, brille également au football; il était le quart-arrière des Trojans d'Ottawa, de la Ligue junior Québec-Ontario, avant de se rapporter au camp d'entraînement...

Le 27 octobre, dans la Ligue Masculine "A", le Rousseau a défit le Leclerc 12 à 9, tandis que le Côté triomphait 13 à 8 du Lemieux. Par contre le Dumas eu le meilleur sur le Lavallée 12 à 9.

Classement des équipes

	PJ	PG	Moy.
Rousseau	42	26	.619
Côté	42	25	.595
Dumas	42	21	.500
Lemieux	42	20	.476
Leclerc	42	18	.428
Lavallée	42	16	.381

Moyennes individuelles

	PJ	PG	Moy.
Raymond Côté	12	12	1000

Marcel Dumas	12	10	833
M. Rousseau	12	10	833
R. Lavallée	12	9	750
J. Lemieux	19	9	750
Ben. Brie	12	8	666
Colette Dumas	12	8	666
Eug. Leclerc	12	8	666
Yves Talbot	12	7	513
R. Deladurantaye	12	6	500
Jean Jacques	12	5	417
P. Tachereau	12	5	417
M. Bernier	12	4	333
M. Bernier	12	2	167
D. Fréchette	12	2	167
R. Rhéaume	12	2	167
A. Fournier	12	1	084

R. COTE

- ooo -

Devant la possibilité d'un hiver hâtif et enneigé, les amateurs de ski sont impatients de retourner à leur sport favori... Les jeunes de 18 ans et moins, du Québec et d'ailleurs, ambitionnent se tailler un poste sur leur équipe provinciale afin de se mériter un voyage à Kimberley, petite municipalité du sud-est de la Colombie-Britannique, où seront disputées, du 25 au 28 février prochain, les épreuves de championnat canadien de ski junior, appuyées par Pepsi-Cola dans le cadre de son programme sportif pour la jeunesse canadienne.

- ooo -

ICI ET LA... Don McGowan, un lanceur qui a accom-

Au Palais  
des Quilleurs

Le sport des quilles est plus populaire que jamais cette année dans Monmagny et la région. Le Palais des Quilleurs connaît une saison formidable. Les ligues des petites et des grosses quilles fonctionnent très bien.

A vous de venir pratiquer votre sport favori. Ce centre de quilles le plus populaire en ville et la région. Tél.: 248-0793.

GROSSES QUILLES

Six premiers

1—Rosaire Tremblay	193
2—André Boulet	167
3—Eugène Leclerc	166
4—Roger Fréchette	163
5—François Després	158
6—Napoléon Gaumont	155

Classement des Equipes

1—Roger Fréchette
2—Clément Langlois
3—Donald Boulet
4—Antonio Clouston.

LIGUE MIXTE (Petites)

Chez les hommes

1—Pete Talbot	167
2—Raynald Langlois	145
3—Raymond Blanchet	136

Chez les Dames

1—Annette Gaudreau	125
2—Marie-Jeanne Langlois	121
3—Mme Guy Walsh	114

Classement des Equipes

1—Pete Talbot	12
2—Roger Fréchette	10
3—Raynald Langlois	8
4—Marcel Laberge	2

Pour être au courant des nouvelles du Palais des Quilleurs à tous les jours, écoutez les nouvelles sportives de CKBM avec Denis Duchaine et André Simoneau qui font du très bon travail dans le domaine du sport local à Montmagny.

Bienvenue à tous.

Antonio Clouston.

QUEBEC CARTIER MINING COMPANY

DEMANDE DES

MECANICIENS D'ENTRETIEN

(SALAIRE HORAIRE: \$3.12)

Expérimentés dans un des domaines suivants:

- A) La réparation générale d'équipement Industriel lourd: pelles mécaniques électriques, foreuses électriques, bulldozers, camions, etc....
- B) La réparation de diesels (moteurs Cumming NVH-12 et NH-6, GM V-12 et V-16, Caterpillar etc....)

ELECTRICIENS D'ENTRETIEN

(SALAIRE HORAIRE: \$3.26)

Expérimentés dans l'entretien d'installations industrielles de haut voltage, circuits AC et DC, dépannage (Trouble Shooting), lecture de plans et préférentiellement avec connaissance de circuits électroniques.

SOUDEURS

(SALAIRE HORAIRE: \$3.12)

Connaissant bien la soudure à l'oxygène et à l'acétylène ainsi que la fabrication. De préférence pouvant faire la lecture de plans.

MACHINISTES

(SALAIRE HORAIRE: \$3.26)

Avec plusieurs années d'expérience dans un atelier de réparations générales. Doivent pouvoir travailler avec les machines suivantes: Tour, Foreuse, Fraiseuse, Etaulimeur etc... ainsi que faire la lecture de plans.

Excellentes chances d'avancement, conditions de travail attrayantes et bénéfiques sociaux.

Veillez poser votre candidature en toute confiance à votre bureau du Service National de Placement, au 23, rue du Dépôt.

Des représentants de la compagnie tiendront des entrevues à MONTMAGNY, le 5 novembre, a.m.

P  
L  
O  
I  
S  
I  
R  
S

T





**LE SYMBOLE DE LA JEUNESSE A L'EXPO '67** — M. Gilles GARIEPY, président du Comité consultatif de la jeunesse auprès de la Compagnie de l'Expo, explique le symbole du Pavillon de la Jeunesse à Jean Bellemare, à gauche, Valérie Forbes et Stuart Goodings, extrême droite, membre du Comité de coordination de la Jeunesse. Le symbole a été présenté après la remise à la direction de l'Expo des recommandations du Comité de la Jeunesse quant à la participation des jeunes à l'Exposition universelle de 1967. Dessiné par un artiste de 23 ans, Jacques Roy, le symbole allie le point et le cercle, emblèmes internationaux de la Jeunesse, au graphisme d'une fleur (ou d'un sillon), symbole du printemps. Outre un Pavillon de la Jeunesse, le Comité a recommandé la création d'un Centre international de la Jeunesse et d'une Auberge de Jeunesse.

## L'efficacité du C.A.E. requière un....

(Suite de la page 9)

C.A.E., n'aurait pas tellement répondu à l'appel. Et le Dr Desureaux a déploré l'absence de collaboration financière et plus particulièrement de la ressource humaine et technique qui résulterait d'une adhésion plus enthousiaste des hommes d'affaires du secteur industriel et commercial.

par le Conseil d'Aménagement pour que les autorités gouvernementales incluent notre région dans les zones désignées de sous-emploi, qui offrent des exemptions d'impôt aux nouvelles industries ainsi que d'importants autres privilèges.

galement déclaré qu'un appui plus soutenu des hommes d'affaires de la région favoriserait l'obtention des subventions gouvernementales nécessaires à ce que l'organisme soit doté d'un secrétariat permanent, condition indispensable à son efficacité et à son plein épanouissement.

Le secrétaire du C.A.E. a é-

Déclarant que le C.A.E. semble avoir trouvé finalement sa voie depuis quelques mois, le conférencier a cité certains avantages que les industriels et commerçants pourraient retirer d'un tel organisme, citant entre autres les démarches accomplies

### NOMINATION



La direction du Canadien National nous annonce la nomination de M. Gérard Lapointe au poste de gérant du trafic des deux répartements: marchandise et messagerie, maintenant intégrés en un seul département.

## PANNEAUX DECORATIFS



POUR  
FINITION DE SOUS-SOL  
OU SALLE DE JEUX

Faites-le dès maintenant

**EDOUARD GENDREAU ENR.**

— Bois — Matériaux de construction — Contreplaqué —

18. rue Louise, Montmagny.

Tél.: Bureau 248-0845

Ré.: 248-0276

**Spécialités:**  
Steak  
Spaghetti  
Hot Chicken  
Club Sandwich

**RESTAURANT**

**Bel Air**

M. Benoît Morin, prop.

"L'endroit pour bien manger"  
Repas à toutes heures

Tél.: 248-1850 Route Trans-Canada, Montmagny



parmi les meilleurs biscuits  
**LES BISCUITS MONTMAGNY**

sont encore

**LES MEILLEURS**

**BISCUITS MONTMAGNY INC**

MONTMAGNY, QUEBEC

Nous avons besoin d'espace pour notre marchandise d'hiver

# Vente sensationnelle

de **SOULIERS**

POUR DAMES

VALEURS REGULIERES

de \$12.85 a \$18.95

dans les marques les plus réputées

★ Slater ★ Beleganti

★ La Vallée ★ Etc.

Stock Régulier

**Au Comptoir de  
Chaussures Enr.**

REAL MONTMINY, prop.

30, St-Jean-Baptiste

— Montmagny

**6.60**

**Tel. 248-3312**

TOUTE VENTE FINALE ----- PAS D'ÉCHANGE!